


WT4989/WT8989 Two-Way Wireless Key Operating Instructions

ENG

The WT4989/WT8989 is a five-button, two-way wireless key with an LCD icon display and a built-in buzzer. The LCD icons illuminate to show the system status when the Status Request button is pressed. In addition, the buzzer will "beep" to indicate that a button was pressed, or that the wireless key has sent a command to the control panel. The wireless key communicates with compatible wireless receivers to allow you to arm, disarm, and confirm your requested actions, as well as other keypad functions with the convenience of wireless portability. To activate, press and hold a button for approximately 1 second.

This device contains no user serviceable components. EN50131-1 GRADE2 / CLASS II, EN50131-3, EN50131-6 TYPE C.

NOTE: Some key functions require a 3-second ** press.

The LCD backlighting and antenna icon  turn on and the buzzer beeps once, indicating that a button has been pressed. These actions also confirm that a signal has been sent to the control panel receiver.

Specifications

| | |
|-----------------------|--|
| Operating Frequency: | 433.92 MHz, 868 MHz (WT8989 only) |
| Batteries: | (2) CR2032, 6V (2) 3V Lithium (Panasonic, Energizer) |
| Battery Life: | 3 years (under typical use) |
| Low Battery Level: | 4.0V pre-empted |
| Dimensions (LxWxH): | 75mm x 40mm x 16mm |
| Weight: | 41g |
| Operating Temp.: | -10°C to 55°C |
| Humidity: | 93% R.H., non-condensing |
| Compatible Receivers: | PC9155-433/868, PC9155D-433/868 and PC9155G-433/868 (-868 for WT8989) WT4989 is UL/ULC listed. |

IMPORTANT: This equipment shall be used in an environment that provides the pollution degree max. 2 in NON-HAZARDOUS locations ONLY.

Default Button Functions

➊ Status Request Press this button for 1 second to view the control panel system status via the LCD icons.

➋ Keylock** Press and hold both at the same time for 3 seconds to lock the keys. To unlock the keys, press both buttons for 3

seconds. Note: pressing the Panic  button automatically unlocks the keys and transmits providing the 3 to a 3-second delay on the Unlocks This is the case regardless of the state of the Keylock.

➌ Stay Arming: Press to arm your system in Stay mode. All perimeter zones are active while Stay/Away and Night zones are bypassed.

➍ Away Arming: Press to arm your system in Away mode.

➎ Disarm Press to disarm your system.

➏ Panic Alarm:** Press and hold for 3 seconds to create a panic alarm.

➐ Command Output 1** Press both at the same time to activate the assigned output.

➑ Command Output 2** Press both at the same time to activate the assigned output.

➒ Transmit Default Serial Number** Press both at the same time to send the default serial number. This allows you to re-enroll the wireless key, e.g., after a default of the receiver the wireless key is enrolled on.

Other WT4989/WT8989 options are available in order to program the best possible combination to suit specific needs. For UL Listed installations, refer to the relevant control panel's Installation Manual.

How to Enroll the WT4989/WT8989

This section describes how to set up and program your wireless key. The following outlines the basic steps for programming and enrolling this device on a 2-way wireless-compatible receivers. For additional options, or for other receivers, please refer to the specific receiver Installation Manual.

NOTE: The flashing  icon indicates the WT4989/WT8989 is attempting to enroll on a system.

Step 1-Enroll the Device

The WT4989/WT8989 is enrolled by Quick Enrollment or Serial Number Programming.

Quick Enrollment

1. Enter [*][8][Installers Code][98] through installer programming.
2. Press any key on the wireless device to enroll it.
3. The keypad will display the 8-digit ESN; confirm by pressing [*].
4. Enter the Key slot # [1 - 16].
5. Repeat from Step 2 to enroll additional wireless keys.

Manually Program Electronic Serial Number (ESN)

1. Enter [*][8][Installers Code] [804], subsections [101]-[116].
2. Enter the 8-digit ESN located on the back of the unit.

[101-116] Key 1-16

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

The wireless key is provided with a unique serial number (hard-coded at the factory) consisting of 8 hexadecimal digits. The total number of possible combinations is 16.7 million. The end-user can not change this number, only the enrolled serial numbers.

Step 2-Program Function Buttons

Section [804], subsections [141] - [156]

0 3 Button 1-Stay Arming

0 4 Button 2- Away Arming

2 7 Button 3-Disarm

3 0 Button 4-Panic


1 3 Buttons (1 + 2)-Command Output 1














1 4 Buttons (1 + 3)-Command Output 2

For additional programmable options, refer to the control panel's Installation Manual.

➊ Device Programming Mode**

How to Program the WT4989/WT8989 Options

Changing the programming will affect operation. This should be done by the installer. To program WT4989/WT8989 options: (1) Press and hold all 4 buttons simultaneously for 3-5 seconds until the  icon appears and begins to flash. Programming mode lasts 5 seconds. (2) Choose a WT4989/WT8989 Local Programming Option from the table. To restore the default values, repeat Steps 1 and 2.

| To Program this Option | Do This |
|--|---|
| Enable/disable the key-press beeps. | Press the  key. |
| Enable/disable the 3-second delay on  key. | Press the  key. |
| Enable/disable key 3  . | Press the  key. |
| Enable/disable key 4  . | Press the  key. |
| Enable/disable Keylock  +  . | Press the  +  keys. |
| Turn off the backlighting function. | Press the  +  keys. |

NOTE: For UL Listed installations, the "Arm/Disarm Bell Squawk" feature of the control panel must be enabled.

The 3-second delay on the Panic key must be enabled. The Bell Squawk must be audible from outside the premises. Arming/Disarming confirmations must be indicated by the wireless key LCD. Refer to the control panel's Installation Manual for details.

Multi-Function Clip


The multi-function clip provided can clip to a car's sun visor, or it can clip to a belt.




Control Panel System Status Display

The table below summarizes the status that can be shown by the WT4989/WT8989 LCD.


ICON (S = Steady, F = Flashing) SYSTEM STATUS

 (S) System Trouble

 (S) Disarmed


 (S) Stay - Armed

 (S) Night - Armed

 (S) Low Battery, (F) Critical Low Battery

 (F) *9 Armed - Away


 (F) *9 Armed - Stay

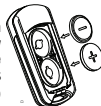
 (F) *9 Armed - Night

 (F) Keylock Enable

 (S) Alarm in Memory, (F) Active Alarm

Battery Replacement

If the battery is low, the battery icon on the LCD illuminates. If the battery has reached a critically low state the battery icon flashes. Replace batteries when the  icon is displayed. To expose the batteries, remove the bottom cover by inserting a coin into the slot located on the center bottom and twist. Replace both batteries with Panasonic or Energizer lithium 3V batteries (CR-2032) only. **NOTE:** The polarity of the battery must be observed, as shown in the diagram. **REPLACE ONLY WITH THE SAME TYPE AS RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.** Keep away from small children. If batteries are swallowed, promptly see a doctor. Do not try to recharge these batteries. Disposal of used batteries must be made in accordance with the waste recovery and recycling regulations in your area.



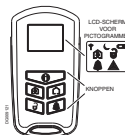
29007572R004

WT4989/WT8989 Draadloze tweerichtingsafstandsbediening

Bedieningshandleiding

DUT

De WT4989/WT8989 is een draadloze tweerichtingsafstandsbediening met vijf knoppen, een lcd-scherm voor pictogrammen en een ingebouwde zoomer. De lcd-pictogrammen lichten op om de systeemstatus weer te geven wanneer de knop Statusverzoek wordt ingedrukt. De zoomer piept om aan te geven dat er een knop is ingedrukt of dat er een opdracht is verzonden aan het bedieningspaneel. De draadloze afstandsbediening communiceert met compatibele draadloze ontvangers. U kunt het alarm erin- en uitschakelen, bevestiging krijgen van gevaarlijke acties en overige toetspaneelfuncties uitvoeren, dat alles met het gemak van draagbaarheid. Houd om een knop te activeren deze ongeveer 1 seconde ingedrukt.



Er zijn geen onderdelen aanwezig in dit apparaat die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. EN50131-1 GRADE2 / CLASS II, EN50131-3, EN50131-6 TYPE C
OPMERKING: voor sommige functies moet een knop 3 seconden ("") worden ingedrukt.

De verlichting van het lcd-scherm en het antennepictogram op aan en de zoomer piept een keer om aan te geven dat er een knop is ingedrukt. Hiermee wordt ook bevestigd dat een signaal is verzonden naar de ontvanger van het bedieningspaneel.

Specificaties

| | |
|----------------------------|---|
| Werkingsfrequentie: | 433,92 MHz, 868 MHz (alleen WT8989) |
| Batterijen: | 6V (2) CR2032, 3 V Lithium (Panasonic, Energizer) |
| Levensduur van batterijen: | 3 jaar (bij typisch gebruik) |
| Batterij bijna leeg: | 4.0V waarop bepaald |
| Afmetingen (L x B x H): | 75 mm x 40 mm x 16 mm |
| Gewicht: | 41 g |
| Werkings temperatuur: | -10°C tot 55°C |
| Luchtdichtheidsbereik: | 93%, niet-condensend |
| Compatibele ontvangers: | PC9155-433/868, PC9155D-433/868 en PC9155G-433/868 (-868 alleen WT8989) |

BELANGRIJK: deze apparatuur moet worden gebruikt in een omgeving met maximale vervuilinggraad 2 op UITSLUITEND NIET-GEVAARLIJKE locaties.

De standaardfuncties van de knoppen

Statusverzoek Houd deze knop 1 seconde ingedrukt om de systeemstatus van het bedieningspaneel te bekijken aan de hand van de lcd-pictogrammen.

Vergrendeling Houd beide toetsen tegelijk 3

seconden ingedrukt om de toetsen te vergrendelen. Houd beide toetsen 3 seconden ingedrukt om te ontgrendelen. Opmerking, wanneer de noodknop wordt ingedrukt, worden de toetsen ontgrendeld en wordt een signaal verzonden, op voorwaarde dat de noodknop 3 seconden wordt ingedrukt. Dit gebeurt ongeacht de status van de vergrendeling.

Aanwezig inschakelen: hiermee schakelt u uw systeem in met de aanwezigheidsmodus. Alle buitenzones zijn actief, maar de binnenzones blijven inactief.

Afwezig inschakelen: hiermee schakelt u uw systeem in. De binnen- en buitenzones worden ingeschakeld.

Uitschakelen: hiermee schakelt u uw systeem uit.

Noodalarm: houd deze knop 3 seconden ingedrukt om een noodalarm te activeren op het beveiligingssysteem.

Uitvoer opdracht 1: druk beide knoppen tegelijk in om de toegevoegde uitvoer te activeren.

Uitvoer opdracht 2: druk beide knoppen tegelijk in om de toegevoegde uitvoer te activeren.

Ontbrekend serienummer verzenden: druk beide knoppen tegelijk in om het ontbrekende serienummer te verzenden. Hiermee kunt u de afstandsbediening opnieuw registreren, bijv. na een reset van de ontvanger waarbij de afstandsbediening is geregistreed.

Overige opties van de WT4989/WT8989 zijn beschikbaar en kunnen worden geprogrammeerd voor een combinatie die het beste aan specifieke behoeften voldoet. Raadpleeg voor UL-installaties de installatiehandleiding van het relevante bedieningspaneel.

De WT4989/WT8989 registreren

In dit gedeelte wordt beschreven hoe de afstandsbediening moet worden ingesteld en geprogrammeerd. Het onderstaande is een samenvatting van de basisoplossing voor het programmeren en registreren van dit apparaat bij compatibele draadloze tweerichtingsontvangers. Raadpleeg de installatiehandleiding van de specifieke ontvanger voor meer informatie.
OPMERKING: het knipperende pictogram geeft aan dat de WT4989/WT8989 bij een systeem wordt geregistreerd.

Stap 1: het apparaat registreren

De WT4989/WT8989 kan worden geregistreerd met snelle registratie of programmering van het serienummer.

Snelle registratie

1. Ga naar [1][8](Instalatiecode)[898] via installatieprogrammering.
2. Druk op een knop op het draadloze apparaat om het te activeren.
3. Op het toetspaneel wordt het achtcijferige ESN weergegeven, bevestig door op [1] te drukken.
4. Voer het sleutelnummer in [1-16].
5. Herhaal vanaf stap 2 voor het registreren van extra afstandsbedieningen.

Handmatig het elektronische serienummer (ESN) programmeren

1. Ga naar [1][8](Instalatiecode)[804], subsecties [101]-[116].
2. Voer het achtcijferige ESN in dat achter op het apparaat staat.

[101-116] Sleutel 1-16

De Draadloze tweerichtingsafstandsbediening is voorzien van een

unik serienummer (vastgelegd in de fabriek) bestaande uit 7 hexadecimale getallen. Het totaal aantal mogelijke combinaties is 16,7 miljoen. De eindgebruiker kan dit nummer niet wijzigen, alleen de ingelezen serienummers.

Stap 2: functieknoppen programmeren

Sectie [804], subsecties [141]-[156]

0 3 Knop 1: aanwezig inschakelen

0 4 Knop 2: afwezig inschakelen

2 7 Knop 3: uitschakelen

3 0 Knop 4: nood

1 3 Knoppen (1 + 2): uitvoer opdracht 1

1 4 Knoppen (1 + 3): uitvoer opdracht 2

Raadpleeg voor extra programmeerbare opties de installatiehandleiding van het bedieningspaneel.

Modus apparaatprogrammering

De opties van de WT4989/WT8989 programmeren

Door de programmering te wijzigen wordt de werking bevestigd. Dit moet worden gedaan door de installateur. De opties van de WT4989/WT8989 programmeren: (1) houd alle vier de knoppen tegelijk ingedrukt voor 3-5 seconden totdat het pictogram wordt weergegeven en begint te knipperen. De programmamodus duurt 5 seconden. (2) Kies een programmamodus voor de WT4989/WT8989 uit de tabel. Herhaal stap 1 en 2 om de standaardwaarden te herstellen.

| Programmaoptie | Handeling |
|---|--------------------|
| De pieptonen bij indrukken in- of uitschakelen. | Druk op de knop |
| De uitstel van 3 seconden van de knop in- of uitschakelen. | Druk op de knop |
| Knop 3 in- of uitschakelen. | Druk op de knop |
| Knop 4 in- of uitschakelen. | Druk op de knop |
| De vergrendeling + in- of uitschakelen. | Druk op de knop + |
| De schermverlichting uitschakelen. | Druk op de knop + |

OPMERKING: voor UL-installaties moet de functie 'Inschakelen/uitschakelen' 'belsignaal' van het bedieningspaneel zijn ingeschakeld. De vertraging van 3 seconden voor de noodknop moet zijn ingeschakeld. Het

belsignaal moet van buitenaf hoorbaar zijn. Bevestigingen van inschakelen/uitschakelen moeten worden aangegeven door het lcd-scherm van de afstandsbediening. Raadpleeg de installatiehandleiding van het bedieningspaneel voor meer informatie.

Multifunctionele clip

De meegeleverde multifunctionele clip kan om de zonneplek van een auto of aan een riem worden geklemd.



Statusweergave van het bedieningspaneel

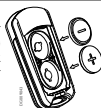
De onderstaande tabel geeft een overzicht van de status die kan worden weergegeven in het scherm van de WT4989/WT8989.

PICTOGRAM (C = Constant, K = Knipperend) SYSTEEMSTATUS

| | |
|--|--|
| | (C) Problemen met het systeem |
| | (C) Uitgeschakeld |
| | (C) Afwezig – Ingeschakeld |
| | (C) Aanwezig – Ingeschakeld |
| | (C) Nacht – Ingeschakeld |
| | (C) Batterijen beginnen leeg te raken, (K) Batterijen bijna leeg (kritiek) |
| | (K) *9 Ingeschakeld – Afwezig |
| | (K) *9 Ingeschakeld – Aanwezig |
| | (K) *9 Ingeschakeld – Nacht |
| | (K) Toetsvergrendeling inschakelen |
| | (C) Alarm in geheugen, (K) Actief alarm |

De batterijen vervangen

Als de batterijen bijna leeg zijn, wordt het batterijpictogram weergegeven op het scherm. Als de batterij een kritiek niveau bereikt, begint het batterijpictogram te knipperen. Vervang de batterijen wanneer het pictogram wordt weergegeven. Verwijder om bij de batterijen te komen het deksel aan de achterkant door een munstuk in de sleuf midden onderaan te steken en te draaien. Vervang beide batterijen alleen door 3 V-lithiumbatterijen van Panasonic (CR-2032). **OPMERKING:** let op de polariteit van de batterijen, zoals weergegeven in de afbeelding.




ALLEN VERVANGEN DOOR HETZELFDE OF EEN VERGELIJKBAAR TYPE ALS HET DOOR DE FABRIKANT AANBEVOLEN TYPE. Buiten bereik van kleine kinderen houden. Raadpleeg onmiddellijk een arts als batterijen worden ingeslikt. Probeer deze batterijen niet opnieuw op te laden. Gooi gebruikte batterijen weg in overeenstemming met de in uw regio geldende voorschriften voor afvalverwerking en recycling.

WT4989/WT8989 Radiochiave bidirezionale-Istruzioni per l'Uso

ITA

La WT4989/WT8989 è una radiochiave bidirezionale con cinque pulsanti, un display ad icone LCD ed un buzzer interno. Le icone dell'LCD si illuminano per mostrare lo stato del sistema quando il pulsante Visualizzo Stato è premuto. In più, il buzzer emetterà un "bip" per indicare che un pulsante è stato premuto o che la radiochiave ha inviato un comando alla centrale. La radiochiave comunica con i ricevitori radio compatibili permettendovi di inserire, disinserire e confermare le vostre richieste, così come altre funzioni da tastiera, con la comodità della portabilità via radio. Per attivare, premere e tenere premuto un pulsante per circa 1 secondo.

In questo dispositivo, non ci sono componenti sostituibili dall'utente. EN50131-1 GRADO 2, (CLASSE II, EN50131-3, EN50131-6 TIPO C, **NOTA: Alcuni tasti funzione richiedono una pressione di 3 secondi**.**)

La retroilluminazione LCD e l'icona dell'antenna  si accendono e il buzzer emette un bip, per indicare che un pulsante è stato premuto. Queste azioni confermano anche che un segnale è stato inviato al ricevitore della centrale.

Specifiche Tecniche

| | |
|-------------------------------|--|
| Frequenza di Funz.: | 433,92 MHz, 868 MHz (solo per WT8989) |
| Batterie: | 6V, (2) CR2032, 3V al Litio (Panasonic, Energizer) |
| Livello basso della batteria: | 4,0 V predeterminato |
| Durata batterie: | 3 anni (per un uso tipico) |
| Dimensioni (lxpxH): | 75mm x 40mm x 16mm |
| Peso: | 41g |
| Temperatura di funzionamento: | -10°C a 55°C |
| Umidità di funzionamento: | fino al 93% U.R., senza condensa |
| Ricevitori Compatibili: | PC9155-433/868, PC9155D-433/868 e PC9155G-433/868 (-868 solo per WT8989) |


IMPORTANTE: questa apparecchiatura deve essere usata **SOLO** in un ambiente con grado di inquinamento 2 al massimo, in luoghi **NON PERICOLOSI**.

Funzioni dei Pulsanti Preimpostate

Visualizzo Stato Premere questo pulsante per 1 secondo per visualizzare lo stato della centrale attraverso le icone dell'LCD.

Blocco Chiave** Mantenere premuti entrambi,



per 3 secondi, per bloccare le chiavi. Per sbloccare le chiavi, premere entrambi i pulsanti per 3 secondi. Nota, la pressione del pulsante Panico  sblocca automaticamente le chiavi e la trasmissione generata ha un ritardo di 3 secondi sul pulsante Panico. Ciò indipendentemente dallo stato del Blocco Chiave.

Inserimento Parziale: premere per inserire il sistema in Modo Parziale. Tutte le zone esterne saranno attive mentre quelle interne saranno inattive.

Inserimento Globale: premere per inserire il sistema. Le zone interne ed esterne saranno inserite.

Disinserimento: premere per disinserire il sistema.


Panico:** premere e mantenere premuto per 3 secondi per generare un allarme panico sul sistema di sicurezza.

Comando Uscita 1** Premere contemporaneamente per attivare l'uscita assegnata.

Uscita Comando 2** Premere contemporaneamente per attivare l'uscita assegnata.

Trasmissione Numero Seriale Preimpostato** Premere contemporaneamente per inviare il numero di serie preimpostato. Questo vi permetterà di registrare di nuovo la radiochiave, per es., dopo un ripristino della centrale sulla quale era stato registrato. Sono disponibili altre opzioni per la WT4989/WT8989 così da programmare la migliore combinazione possibile per soddisfare le esigenze specifiche. Per installazioni conformi UL, fare riferimento al relativo Manuale d'installazione della centrale.

Come Registrare la WT4989/WT8989
Questa sezione descrive come impostare e programmare la vostra radiochiave. Di seguito i passi base per programmare e registrare questo dispositivo sui ricevitori radio bidirezionali compatibili. Per altre opzioni o per altri ricevitori, fare riferimento al Manuale di Installazione del ricevitore specifico.

NOTA: l'icona  lampeggiante indica che la WT4989/WT8989 sta tentando la registrazione su un sistema.
Passo 1-Registrazione del Dispositivo
La WT4989/WT8989 può essere registrato tramite la Registrazione Rapida o la Programmazione del Numero di Serie.

Registrazione Rapida

- Entrare [*][8][Codice dell'installatore][898] tramite la programmazione installatore.
- Premerne un tasto qualsiasi del dispositivo via radio per attivarlo.
- La tastiera mostrerà l'ESN a 8 cifre; confermare premendo [*].
- Digitare il tasto # [1 - 16].
- Ripetere dal Passo 2 per registrare altre radiochiavi.

Programmazione Manuale del Numero di Serie Elettronico (ESN)

- Entrare [*][8][Codice dell'installatore][804], sottosezioni [101]-[116].

2. Digitare l'ESN a 8 cifre situato sul retro dell'unità.

[101]-[116] Ch. 1-16

Il Radiochiave è fornito con un numero di serie univoco (registrato in fabbrica) composto da 8 cifre esadecimali. Il numero totale di combinazioni possibili è 16,7 milioni. L'utente finale non può modificare questo numero, ma solo i numeri di serie registrati.

Passo 2-Programm. Funzione Pulsanti

Sezione [804], sottosezioni [141] - [156]

0 | 3 | Pulsante 1-Inserimento Parziale

0 | 4 | Pulsante 2 -Inserimento Totale

2 | 7 | Pulsante 3-Disinserimento

3 | 0 | Pulsante 4-Panico


1 | 3 | Pulsante (1+2)-Uscita Comando 1

1 | 4 | Pulsante (1+3)-Uscita Comando 2

Per ulteriori opzioni di programmazione, consultare il Manuale di Installazione della centrale.

Modalità Programm. Dispositivo**

Come Programmare le Opzioni della WT4989/WT8989

La modifica della programmazione avrà effetto sul funzionamento. Questo dovrebbe essere fatto dall'installatore. Per programmare le opzioni della WT4989/WT8989: (1) Premere contemporaneamente e mantenere premuti i 4 pulsanti per 3-5 secondi fino a quando l'icona  sarà visualizzata e inizierà a lampeggiare. La modalità programmazione durerà 5 secondi. (2) Scegliere una Opzione di Programmazione Locale della WT4989/WT8989 dalla tabella. Per ripristinare i valori di fabbrica, ripetere i passi 1 e 2.

| Per programmare questa opzione | Fare questo |
|--|---|
| Abilita/Disabilita i bip alla pressione dei pulsanti. | Premi il pulsante  |
| Abilita/Disabilita i 3 secondi di ritardo sul pulsante  | Premi il pulsante  |
| Abilita/Disabilita il pulsante 3  | Premi il pulsante  |
| Abilita/Disabilita il pulsante 4  | Premi il pulsante  |
| Abilita/Disabilita Blocco Chiave  | Premi il pulsante  |
| Spegne la funzione di Retroilluminazione. | Premi il pulsante  |

NOTA: Per installazioni conformi UL, il Segnale (Squawk) Sirena su Inserimento/Disinserimento deve essere abilitato. Il ritardo di 3 s sul pulsante Panico deve essere abilitato.

tato. Il Segnale (Squawk) Sirena deve essere abilitato all'esterno. La conferma dell'Inserimento/Disinserimento deve essere indicata dall'LCD della radiochiave. Consultare il manuale di installazione della centrale e dettagli.

Cip multifunzione

La dip multifunzione fornito può essere agganciata alla visiera parasole dell'auto o ad una cintura.



Visualizzazione Stato della Centrale

La tabella seguente riassume gli stati che possono essere mostrati dall'LCD della WT4989/WT8989.

| ICONA (F= Fissa, L= Lampeggiante) STATO DEL SISTEMA |
|--|
|  (F) Guasto di Sistema |
|  (F) Disinserito |
|  (F) Inserito - Totale |
|  (F) Inserito - Parziale |
|  (F) Inserito - Notte |
|  (F) Batteria Basso, (L) Batterie da Sostituire |
|  (L) Inserito *9 - Totale |
|  (L) Inserito *9 - Parziale |
|  (L) Inserito *9 - Notte |
|  (L) Blocco Chiave Abilitato |
|  (F) Allarme in Memoria, (L) Allarme Attivo |

Sostituzione delle batterie

Se la batteria è scarica, l'icona batteria sul LCD si accende. Se la batteria è da sostituire, l'icona batteria lampeggia. Sostituire la batteria quando l'icona  viene visualizzata. Per sostituire le batterie, rimuovere il coperchio inferiore inserendo una moneta nella fessura posizionata al centro in basso e fare leva. Sostituire entrambe le batterie solo con batterie da 3V al litio Panasonic (CR-2032). **NOTA:** La polarità delle batterie deve essere rispettata, come visibile nella figura.



SOSTITUIRE SOLO CON LO STESSO TIPO O UNO EQUIVALENTE COME RACCOMANDATO DAL COSTRUTTORE. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Se le batterie vengono ingoiate, chiamare immediatamente un dottore. Non tentare di ricaricare queste batterie. Lo smaltimento delle batterie usate deve essere fatto in accordo con le norme sulla raccolta dei rifiuti e il riciclaggio nella propria zona.

Clé bidirectionnelle sans fil WT4989/WT8989-Mode d'emploi

FRE

Le WT4989/WT8989 est une clé bidirectionnelle à cinq touches avec un affichage LCD et un indicateur sonore intégrés. Les icônes LCD s'allument pour montrer l'état du système lorsque le bouton « Demande d'état » est poussé. De plus, l'indicateur sonore émet un « bip » pour indiquer qu'une touche a été pressée, ou que la clé sans fil a envoyé une commande au panneau central. La clé sans fil communique avec les récepteurs sans fil compatibles pour vous permettre d'armer, de désarmer et de confirmer vos actions demandées, ainsi que d'autres fonctions de clavier avec la portabilité complète du sans-fil. Pour activer, pressez et maintenez la touche appropriée pendant une seconde environ.

Il n'y a pas de pièces remplaçables dans cet équipement. EN50131-1 GRADE2 / CLASS II, EN50131-3, EN50131-6 TYPE C.

REMARQUE : Certaines touches de fonction exigent d'appuyer sur la touche pendant 3 secondes**.

Le rétroéclairage LCD et l'icône antenne s'allument et l'indicateur sonore bipent si vous, indiquant qu'une touche a été pressée. Cas actions confirmées aussi qu'un signal a été envoyé au récepteur du panneau de contrôle.

Caractéristiques

| | |
|---------------------------------|--|
| Fréquence de fonctionnement : | 433,92 MHz, 868MHz (seulement WT8989) |
| Piles : | 6V, (2) CR2032, 3V Lithium (Panasonic, Energizer) |
| Durée de vie de la pile : | 3 ans (dans des conditions d'utilisation normales) |
| Niveau pile faible : | 4.0V pré-déterminé |
| Dimensions (LxHxP) : | 75 mm X 40 mm X 16 mm |
| Poids : | 41 g |
| Température de fonctionnement : | de -10°C à +55°C |
| Humidité (max) : | 93% R.H., non cond. |
| Récepteurs compatibles : | PC9155-433/868, PC9155D-433/868 et PC9155G-433/868 (-868 seulement WT8989) |

IMPORTANT : Ce dispositif doit être utilisé dans un milieu ayant un degré de pollution de 2 ou maximum et SEULEMENT à des endroits NON DANGEREUX.

Fonctions des touches par défaut

Demande de l'état Appuyez sur cette touche pendant 1 seconde pour visualiser l'état du système du panneau de contrôle par le biais des icônes LCD.

Verrouillage du clavier** Appuyez sur les deux en même temps et maintenez pendant 3 secondes pour verrouiller le clavier. Pour déver-



rouiller, appuyez sur les deux en même temps 3 secondes. Appuyez sur la touche Panique (🚨) déverrouille le clavier automatiquement et effectue une transmission, à condition qu'il y ait un délai de 3 secondes sur la touche Panique. C'est le cas quel que soit l'état de verrouillage du clavier.

Armé à Domicile : Appuyez pour armer votre système en mode Arme à domicile. Toutes les zones périmétriques sont activées, mais les zones intérieures restent inactivées.

Armement Absent : Appuyez pour armer votre système. Zones intérieures et extérieures sont armées.

Désarmement : Appuyez pour désarmer votre système.

Alarme panique :** Appuyez et maintenez pendant 3 secondes pour créer une alarme de panique sur le système de sécurité.

Sortie de commande 1** Appuyez sur les deux en même temps pour activer la sortie assignée.

Sortie de commande 2** Appuyez sur les deux en même temps pour activer la sortie assignée.

Transmission du numéro de série par défaut** Appuyez sur les deux en même temps pour envoyer le numéro de série par défaut. Cela vous permet d'attribuer la clé à nouveau, par exemple après une défaillance du contrôleur sur lequel la clé a été attribuée.

D'autres options sont offertes sur le WT4989/WT8989 pour programmer la meilleure combinaison possible pour satisfaire des besoins particuliers. Pour les installations homologuées UL, consultez le Manuel d'installation du panneau de contrôle approprié.

Comment attribuer le WT4989/WT8989
Cet article décrit comment installer et programmer votre clé. Voici les étapes de base pour la programmation et l'attribution de ce dispositif sur les récepteurs bidirectionnels compatibles. Pour des options supplémentaires ou pour d'autres récepteurs, veuillez consulter le manuel d'installation du récepteur.

REMARQUE : L'icône 📡 clignote indique que le WT4989/WT8989 tente de s'inscrire sur un système.

Étape 1 - Attribution du dispositif

Le WT4989/WT8989 peut être attribué par une Attribution rapide ou par la programmation du numéro de série.

Attribution rapide

- Entrez [*][8](code de l'installateur)[898] par le biais de la programmation de l'installateur.
- Appuyez sur une touche quelconque du dispositif sans fil pour l'activer.
- Le clavier affiche le NSÉ à 8 chiffres ; confirmez en appuyant sur [*].
- Tapez la touche sur [1 - 16].
- Recommencez à partir de l'étape 2 pour attribuer chaque clé supplémentaire.

Programmation manuelle du numéro de série électronique (NSE)

- Entrez [*][8](code de l'installateur)[804], suis-vezes [101]-[116].
- Tapez les 8 chiffres du NSÉ situé au dos du dispositif.

[101]-[116] Touche 1-16

Cette clé sans fil est fournie avec un numéro de série unique (figé dans l'appareil à l'usine) composé de 8 chiffres hexadécimaux. Le nombre total de combinaisons possibles s'élève à 16,7 millions. L'utilisateur final ne peut pas changer ce numéro, seuls les numéros de série inscrits dans le système seront reconnus par le système d'alarme comme des clés d'accès à distance valides.

Étape 2 - Programmation des touches de fonction

0 3 Touche 1-Armeture à domicile

0 4 Touche 2-Armeture Absent

2 7 Touche 3-Désarmement

3 0 Touche 4-Panique

1 3 Touches (1+2)-Sortie de commande 1

1 4 Touches (1+3)-Sortie de commande 2

Pour d'autres options programmables, veuillez consulter le Manuel d'Installation du panneau de contrôle.

Mode de programmation du dispositif

Comment programmer les options du WT4989/WT8989

Changer la programmation affectera le fonctionnement. Ceci devrait être effectué par l'installateur. Pour programmer les options du WT4989/WT8989 : (1) Appuyez sur les quatre touches simultanément et maintenez pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que l'icône apparaisse et commence à clignoter. (2) Le mode de programmation dure 5 secondes. (2) Choisissez une option de programmation locale du WT4989/WT8989 sur le tableau. Pour rétablir les valeurs par défaut, répétez les étapes 1 et 2.

| Pour programmer cette option | Faites ceci : |
|--|--------------------------------|
| Activer/Désactiver les bips de touche directe. | Appuyez sur la touche (🔊). |
| Activer/Désactiver le délai de 3 secondes. | Appuyez sur la touche (⏸). |
| Activer/Désactiver la touche 3 | Appuyez sur la touche (3). |
| Activer/Désactiver la touche 4 | Appuyez sur la touche (4). |
| Activer/Désactiver le verrouillage de clavier (🔒)+(🔓). | Appuyez sur la touche (🔒)+(🔓). |
| Désactiver la fonction rétroéclairage. | Appuyez sur la touche (🌞)+(🌙). |

REMARQUE : Pour les installations homologuées UL, la fonction « Bruit de sonnerie armement/désarmement » du panneau de contrôle doit être activée. Le délai de 3

secondes pour la touche Panique doit être activée. Le bruit de sonnerie doit être audible à l'extérieur des lieux. Les confirmations Armement/Désarmement doivent être indiquées par l'affichage LCD de la clé. Pour plus de détails, veuillez consulter le Manuel d'Installation du panneau de contrôle.

Clip multifonctions

Le clip multifonction fourni peut s'attacher au pare-soleil d'une voiture ou à une ceinture.



Affichage de l'état du système au panneau de commande

Le tableau ci-dessous résume l'état qui peut être indiqué sur le LCD du WT4989/WT8989.

(ICÔNE (S=Continu, F=Clignotant) ÉTAT DU SYSTÈME

🚨 (S) Problème sur le système

🔒 (S) Désarmé

🏠 (S) Armé Absent

🏠 (S) Armé à Domicile

🏠 (S) Armé nuit

🔋 (S) Pile faible, (F) Pile sérieusement faible

🏠 (F) *9 Armé Absent

🏠 (F) *9 Armé à Domicile :

🏠 (F) *9 Armé Nuit

🔒 (F) Verrouillage de clavier activé

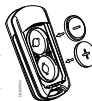
🔔 (S) Alarme en mémoire, (F) Alarme Active

Remplacement de la pile

Si la pile est faible, l'icône pile sur le LCD s'allume. Si la pile a atteint un niveau sérieusement faible, l'icône pile clignote. Remplacez les piles lorsque l'icône est affichée. Pour exposer les piles, retirez le couvercle inférieur en insérant une pièce de monnaie dans la fente située au centre du fond et tournez. Remplacer les deux piles avec des piles au lithium Panasonic de 3V (CR-2032) seulement.

REMARQUE : La polarité de la pile doit être respectée conformément au diagramme ci-dessus.

NE LES REMPLACEZ QU'AVEC LES MÊMES BATTERIES OU AVEC UN TYPE ÉQUIVALENT RECOMMANDÉ PAR LE FABRICANT. Gardez hors de la portée des enfants. Si des piles sont avalées, consultez un médecin en urgence. Ne tentez pas de recharger ces piles. L'élimination de piles usagées doit se conformer aux règlements de récupération et de recyclage des déchets de votre région.



BEPERKTE GARANTIE

Digital Security Controls geeft de garantie voor een periode van 12 maanden vanaf aankoopdatum dat het product vrij van defecten is wat betreft materiaal en uitvoering onder normaal gebruik en dat in geval van schending van deze garantie, Digital Security Controls, naar eigen goeddunken, de defecte apparatuur zal repareren of vervangen wanneer de apparatuur naar het reparatiedepot wordt gestuurd. Deze garantie is alleen van toepassing op defecten in onderdelen en uitvoering en niet met betrekking tot schade die is opgetreden tijdens transport, of schade als gevolg van oorzaken die buiten de macht van Digital Security Controls ligt zoals bliksem, overmatige spanning, mechanische schokken, waterschade of schade voortvloeiend uit misbruik, wijziging of onjuiste toepassing van de apparatuur. De voorgaande garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke koper en vervangt enige en alle andere directe of impliciete garanties en alle andere verplichtingen of aansprakelijkheden aan de kant van Digital Security Controls. Digital Security Controls neemt geen enkele andere verplichting op zich, noch geeft het toestemming aan andere personen om in haar naam op te treden om deze garantie te wijzigen of aan te passen, noch namens haar enige andere garantie of aansprakelijkheid met betrekking tot dit product op zich te nemen. Digital Security Controls kan onder geen enkele omstandigheid verantwoordelijk worden gehouden voor directe, indirecte of gevolgschade, verlies van verwachte winst, verlies van tijd of enige andere verliezen die optreden bij de koper in verband met de aankoop, installatie of werking of storing van dit product.

Waarschuwing: Digital Security Controls raadt aan om het volledige systeem regelmatig te testen. Ondanks periodieke testen en als gevolg van, maar niet beperkt tot, criminele sabotage of elektrische onderbrekingen, is het mogelijk dat dit productie niet volgens verwachtingen werkt.

Belangrijke informatie: Wijzigingen die niet uitdrukkelijk door Digital Security Controls zijn goedgekeurd, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om deze apparatuur te gebruiken nietsig van doen.

BELANGRIJK - ZORGVULDIG LEZEN: DSC Software, aangeschaft met of zonder Producten en Onderdelen is auteursrechtelijk beschermd en wordt aangeschaft onder de volgende licentievoorwaarden:

Deze gebruiksrechtsovereenkomst ("Overeenkomst") vormt een wettelijke overeenkomst tussen U (het bedrijf, individuele of entiteit die de Software en verwante Hardware heeft afgenomen) en Digital Security Controls, een divisie van Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), de fabrikant van de geïntegreerde beveiligingssysteem en de ontwikkelaar van de software en verwante producten of onderdelen ("HARDWARE") die U hebt afgenomen.

Indien het DSC-softwareproduct ("SOFTWAREPRODUCT") of ("SOFTWARE") samen met HARDWARE moet worden geleverd en dit NIET samen met nieuwe HARDWARE is geleverd, mag U het SOFTWAREPRODUCT niet gebruiken, kopiëren of installeren.

Het SOFTWAREPRODUCT bevat computersoftware en kan geassocieerde media, afgedrukte materialen en "online" of elektronische documentatie bevatten. Software die samen met het SOFTWAREPRODUCT wordt geleverd, en die valt onder een afzonderlijke gebruikersovereenkomst, wordt aan U in licentie gegeven onder de voorwaarden van die licentieovereenkomst.

Door het SOFTWAREPRODUCT te installeren, te kopiëren, te downloaden, op te slaan, te openen of anderszins te gebruiken, stemt U er onvoorwaardelijk mee in gebonden te zijn aan de voorwaarden in deze Overeenkomst, zelfs als deze Overeenkomst wordt beschouwd als een wijziging van vorige regelings of contracten. Indien U niet instemt met de bepalingen van deze Overeenkomst, is DSC niet bereid het SOFTWAREPRODUCT aan U in licentie te geven, en hebt U niet recht om het te gebruiken.

SOFTWAREPRODUCTLICENTIE

Het SOFTWAREPRODUCT wordt beschermd door auteursrechtwetgeving en internationale auteursrechtverdragen, alsmede door andere intellectuele

eigendomsrechtgeving en verdragen. Het SOFTWAREPRODUCT wordt niet verkocht, maar in licentie gegeven.

1. VERLENING VAN LICENTIE Deze Overeenkomst verleent U de volgende rechten:

(a) Installatie en gebruik van de Software: voor elke licentie die u aanschaf, mag u slechts één kopie van het SOFTWAREPRODUCT installeren.

(b) Opslag/Netwerkgebruik: het SOFTWAREPRODUCT mag niet gelijktijdig worden geïnstalleerd, geüpdatet, weergegevoerd, gedeeld of gebruikt op of van vijf verschillende computers, zoals een werkstation, terminal of ander digitaal elektronisch apparaat ("Apparaat"). Oftewel, indien U meerdere werkstations hebt, zult U een licentie moeten aanschaffen voor elk werkstation waarop de SOFTWARE zal worden gebruikt.

(c) Reservekopie: U kunt reservekopieën van het SOFTWAREPRODUCT maken, maar U mag te allen tijde per licentie slechts één kopie hebben. U mag de reservekopie uitsluitend voor archiveringsdoeleinden gebruiken. Behalve voor zover dit expliciet in deze licentie wordt toegestaan, mag U verder geen licentie voor het SOFTWAREPRODUCT maken. Hetzelfde geldt voor de afgedrukte materialen die bij de SOFTWARE worden meegeleverd.

2. BESCHRIJVING VAN ANDERE RECHTEN EN BEPERKINGEN

(a) Beperking op reverse-engineering, decompileren en disassembleren: U mag het SOFTWAREPRODUCT niet onderwerpen aan reverse-engineering, decompileren en disassembleren, tenzij en voor zover dit, niettegenstaande deze beperking, uitdrukkelijk is toegestaan op grond van toepasselijk dwingend recht.

U mag geen veranderingen of wijzigingen aan de Software maken zonder de geschreven toestemming van een functionaris van DSC. U mag geen eindgebruikersinformatie, merken of etiketten van het Softwareproduct verwijderen. U zult redelijkerwijs maatregelen nemen om te voldoen aan de bepalingen en voorwaarden van deze Overeenkomst.

(b) Scheiding van onderdelen: het SOFTWAREPRODUCT wordt in licentie gegeven als één product. De componenten mogen niet worden gescheiden voor gebruik op meer dan één HARDWARE-eenheid.

(c) Eén GEÏNTEGREERD PRODUCT als U deze SOFTWARE met HARDWARE hebt verkregen, is het SOFTWAREPRODUCT in licentie gegeven met de HARDWARE als één geïntegreerd product. In dat geval mag het SOFTWAREPRODUCT alleen worden gebruikt in combinatie met de HARDWARE, zoals in deze Overeenkomst is uiteengezet.

(d) Verhuur: U mag het SOFTWAREPRODUCT niet verhuren, in lease geven of uitleenen. U mag het niet beschikbaar maken voor anderen of het op een server of website plaatsen.

(e) Overdracht van het Softwareproduct: U mag al Uw rechten die voortvloeien uit deze Overeenkomst uitsluitend als onderdeel van een permanente verkoop of overdracht van de HARDWARE overdragen,mits U een exemplaar behoudt. U moet het volledige SOFTWAREPRODUCT overdragen (inclusief alle onderdelen, de media en het geïntegreerde materiaal, alle updates en deze Overeenkomst) enmits de ontvanger met de bepalingen van deze Overeenkomst instemt. Indien het SOFTWAREPRODUCT een upgrade is, moet elke overdracht tevens alle vorige versies van het SOFTWAREPRODUCT omvatten.

(f) Beëindiging: onverminderd al zijn overige rechten mag DSC deze Overeenkomst beëindigen indien U de bepalingen van deze Overeenkomst niet nakomt. In dat geval dient u alle exemplaren en alle onderdelen van het SOFTWAREPRODUCT te vernietigen.

(g) Handelsmerken: aan deze licentieovereenkomst kunt U geen recht reclame ontlenen in verband met het gebruik of servicemerken van DSC of zijn leveranciers.

3. AUTEURSRECHT: de eigendom van en de auteursrechten op het SOFTWAREPRODUCT (inclusief, maar niet beperkt tot alle afbeeldingen, foto's en tekst die in het SOFTWAREPRODUCT zijn opgenomen), alsmede de begeleidende gedrukte materialen en alle kopieën van het SOFTWAREPRODUCT, berusten bij DSC of zijn leveranciers. U mag de begeleidende afgedrukte documentatie van het SOFTWAREPRODUCT niet kopiëren. De eigendom van, en de intellectuele eigendomsrechten op de inhoud waartoe toegang kan worden verkregen door het gebruik van het SOFTWAREPRODUCT berusten bij de desbetreffende eigenaar van de inhoud en kunnen bescherm zijn door toepasselijk auteursrecht of andere intellectuele eigendomsrechten en -verdragen. Deze Overeenkomst verleent U geen recht dergelijke inhoud te gebruiken. Alle rechten die niet expliciet krachtens deze Overeenkomst worden verleend, berusten bij DSC en zijn leveranciers.

4. EXPORTBEPERKINGEN: U stemt erme in het SOFTWAREPRODUCT

naar geen enkele land, persoon of entiteit te zullen exporteren of herexporteren waarvoor in Canada exportbeperkingen van kracht zijn.

5. TOEPASSELIJK RECHT: voor deze softwarelicentieovereenkomst geldt het recht van de provincie Ontario, Canada.

6. ARBITRAGE: geschillen voortvloeiend uit of in verband met deze Overeenkomst worden definitief en bindend bepaald door arbitrage in overeenstemming met de Arbitration Act, en de partij stemmen erme in gebonden te zijn aan de beslissing van de arbitrage plaats van de arbitrage is Toronto, Canada en zal gehouden worden in de Engelse taal.

7. BEPERKTE GARANTIE

(a) GEEN GARANTIE: DSC VERSTREKT DE SOFTWARE "IN DE HUIDIGE VORM" ZONDER GARANTIE. DSC GARANDEREET NIET DAT DE SOFTWARE ZAL VOLDOEN AAN UW VEREISTEN, OF DAT DE WERKING VAN DE SOFTWARE ZONDER ONDERBREKINGEN OF FOUTEN ZAL ZIJN.

(b) VERZORGENDE IN BESTURINGSOMGEVING: DSC is niet verantwoordelijk voor problemen die zijn ontstaan door wijzigingen in de besturingsmerken van de HARDWARE, of voor problemen met de interactie tussen het SOFTWAREPRODUCT en SOFTWARE OF HARDWAREPRODUCTEN die niet van DSC zijn.

(c) BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID: GARANTIE REFLECTEERT DE ALLOCATIE VAN RISICO: IN ALLE GEVALLEN, ALS ENIGE WETGEVING GARANTIES OF VOORWAARDEN IMPLICIET DIE NIET ZIJN OPGENOMEN IN DEZE LICENTIEOVEREENKOMST, ZAL DE VOLLEDIGE AANSPRAKELIJKHEID VAN DSC ONDER ENIGE BEPALINGEN IN DEZE LICENTIEOVEREENKOMST BEPERKT ZIJN TOT HET FEITELIJK DOOR

U BETALADE BEDRAG VOOR DE LICENTIE VAN DIT SOFTWAREPRODUCT EN VIJF CANADESE DOLLARS (CAD\$5.00), WAARBIJ WORDT UITGEGAAN VAN HET HOOGSTE BEDRAG. BEPAALDE JURISDICTIES STAAN GEEN UITSLUITING OF BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID VOOR GEVOLGSCHADE OF INCIDENTIELE SCHADE TOE. HIERDOOR KAN HET ZIJN DAT

BEPALINGEN EN BEPERKINGEN NIET VOOR U GELDT.

(d) UITSLUITING VAN GARANTIE: DEZE GARANTIE BEVAT DE VOLLEDIGE GARANTIE EN VERVANGT ENGE ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET (INCLUSIEF ALLE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL) EN ALLE ANDERE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN DSC. DSC BIEDT GEEN ANDERE GARANTIES. ER MAG NIET WORDEN AANGENOMEN DAT DSC

ANDEREN TOESTEMMING GEEFT TE BEWERKEN NAMENS DSC TE HANDELEN OM DEZE GARANTIE AAN TE PASSEN OF TE WIJZIGEN. ER MAG OOK NIET WORDEN AANGENOMEN DAT ER ANDERE GARANTIES OF AANSPRAKELIJKHEID BESTAAT AANGAANDE DIT SOFTWAREPRODUCT.

(e) EXCLUSIEVE VERHAALSOMGELIJKHEDEN EN BEPERKING VAN GARANTIE: IN GEEN GEVAL IS DSC AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE SPECIALE, INCIDENTIELE OF INDIRECTE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OP BASIS VAN GARANTIEBREUK, CONTRACTBREUK, NALATIGHEID, STRIKTE AANSPRAKELIJKHEID VOOR ANDERE RECHTSREKINGEN, DERGELIJKE SCHADE OMVAT, MAAR IS NIET BEPERKT TOT WINSTVERLIJZEN, VERLIJZEN VAN HET SOFTWAREPRODUCT OF ENIGE GEASSOCIEERDE APPARATUUR, KAPITAALKOSTEN, KOSTEN VOOR SUBSTITUERENDE OF VERVANGENDE APPARATUUR, FACILITEITEN OF DIENSTEN, UITVALTIJD, AANKOOPTIJD, CLAIMS VAN DERDEN, INCLUSIEF KLANTEN, EN EIGENDOMSSCHADE. WAARSCHUWING:

DSC raadt aan om het gehele systeem regelmatig volledig te testen. Het is echter mogelijk dat dit SOFTWAREPRODUCT ondanks regelmatige tests in ten gelve van, maar niet beperkt tot, criminele sabotage of elektriciteitsuitval niet functioneert zoals verwacht.

Het model WT-4989 Draadloze tweerichtingsafstandsbediening is gecertificeerd door Telefication conform de EN50131-1:2006 + A1:2009, EN50131-2:2009, for Grade 2, Class II.

© 2012 Tyco International Ltd. en de Respective bedrijven. Alle rechten voorbehouden. Gedrukt in Canada

ICC Compliance Statement

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void your authority to use this equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device pursuant to the specific requirements of the FCC. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IC: 160A-WT4989 The term "IC" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met. This is a Class B digital apparatus compliant with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment. The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product. In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Warning: Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected. Important: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's warranty.

IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

- This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between you (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which you acquired.
- If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT") or "SOFTWARE" is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes component software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.
- Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to you under the terms of that license agreement.

By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, You are using the license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

SOFTWARE PRODUCT LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

1. GRANT OF LICENSE. This EULA grants you the following rights:

- (a) Software Installation and Use - For each license you acquire, you may have only

one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.

(b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if you have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.

(c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT. You may only have one copy per licensed installation at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

- (a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
- (b) Separation of Components - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit. (c) SINGLE INTEGRATED PRODUCT - If you acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE set forth in this EULA. (d) Rental - You may not rent, lease, or otherwise use the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site. (e) Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT. (f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts. (g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

3. COPYRIGHT - All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants you no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

4. EXPORT RESTRICTIONS - You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

5. CHOICE OF LAW - This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

6. ARBITRATION - All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

7. LIMITED WARRANTY

- (a) WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE. (b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS. (c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCA-

TION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. (d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURSUING THE COURSE OF BUSINESS TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT. (e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, LOSS OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWNTIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY. WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

Denise, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete R&TE Declaration of Conformity can be found at http://www.dsc.com/listings_index.aspx

(CAN) DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi esenciálními požadavky směrnice 1999/5/ES.

(DZ) DSC erklærer herved at denne komponent overholder alle væsentlige krav samt alle bestemmelser gældt i direktiv 1999/5/EC.

(EUT) Herbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

(FIN) DSC vakuuttaa täten tässä laittävän direktiivin 1999/5/EC olemassaan vaatimukset.

(FR) En présence de ce produit, nous déclarons que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

(GER) Hierdurch erklärt DSC, dass dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

(GRE) Διο το παρόν, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις ορισμένες στη ίδια οδηγία, σχετικά με την οδηγία 1999/5/ΕΚ.

(ITA) Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/5/CE.

(NOR) DSC erklærer at denne enhet er i samsvar med de grunnleggende krav og de viktigste relevante krav i direktiv 1999/5/EC.

(POL) DSC oświadczają, że urządzenie jest w zgodności z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi słownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

(PRT) Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Diretiva 1999/5/CE.

(SPA) Por la presente, DSC declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

(SWE) DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.

The Model WT4989 Wireless Key has been certified by Telefication according to EN50131-1:2006 + A1:2009, EN50131-3:2009, for Grade 2, Class II.



© 2012 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved.
Technical Support: 1-800-387-3430 (Canada & U.S.), 905-760-3000 • www.dsc.com
Printed in Canada

LICENCE D'UTILISATION

Digital Security Controls pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat, garantit le produit contre toute défectuosité matérielle et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation. Dans l'application de cette garantie, Digital Security Controls va, lorsqu'elle le juge opportun, en cas de problèmes de fonctionnement, réparer ou remplacer les équipements défectueux dès leur retour à son dépôt de réparation. Cette garantie s'applique seulement aux éléments défectueux et à la main-d'œuvre, et non aux dommages causés lors de l'expédition ou de la manipulation, ni aux dommages dont les causes dépassent le contrôle de Digital Security Controls telles que la foudre, les surtensions, les chocs mécaniques, les dégâts d'eau ou tout dommage provenant d'abus, de modifications ou de mauvaises utilisations de l'équipement. La garantie susdite n'est valide que pour l'acheteur original et n'est et ne sera que la seule des garanties valables, qu'elle ait été exprimée ou implicite, remplaçant toute autre obligation ou responsabilité de la part de Digital Security Controls. La présente garantie contient la garantie au complet. Digital Security Controls n'autorise aucune autre personne à agir en son nom pour modifier ou changer la présente garantie et n'assume pas la responsabilité, ni à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité concernant le présent produit. En aucun cas, Digital Security Controls ne pourra être tenue responsable des conséquences directes ou indirectes de dommages relativement à la perte de profits prévus, à la perte de temps ou à toute autre perte subie par l'acheteur en rapport avec l'achat, l'installation et le fonctionnement ou le défaut du présent produit.

AVERTISSEMENT : Digital Security Controls recommande que le système soit régulièrement soumis à un essai complet. Cependant, en dépit d'essais réguliers et à cause d'interventions criminelles, pannes de courant ou autres, il est possible que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications.

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT : Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :

Ce Contrat de licence d'utilisation (« CLU ») est une entente légale entre Vous (l'entrepreneur, l'individu ou l'entité qui a acheté le Logiciel et tout Matériel connexe) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connexe (MATÉRIEL) que Vous avez acheté.

Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL ») ou (« LOGICIEL ») a été conçu pour être accompagné par le MATÉRIEL et s'il N'EST PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel, et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique.

Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé Vous donne des droits conformément aux modalités de ce contrat de licence.

En installant, copiant, téléchargeant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser.

LICENCES DU PRODUIT LOGICIEL

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, pas vendu.

1. OCTROI DE LA LICENCE. Ce CLU Vous donne les droits suivants :

(a) Installation et utilisation du logiciel - Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL.

(b) Utilisation de stockage en réseau - Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste de travail ou le LOGICIEL sera utilisé.

(c) Copie de sauvegarde - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Vous pouvez utiliser une copie de sauvegarde. Hormis ce qui est expressément prévu dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériels imprimés accompagnant le LOGICIEL compris.

2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES

(a) Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage - Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égards à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite d'un dirigeant de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez instituer des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU.

(b) Séparation des Composants - Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique. Les parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisées sur plus d'un MATÉRIEL.

(c) PRODUIT INTÉGRÉ unique - Si Vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU.

(d) Location - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.

(e) Transfert du Produit Logiciel - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous transférerez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(f) Résiliation - Sauf réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(g) Marques de commerce - Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

3. DROIT D'AUTEUR

Tous les droits et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION

Vous acceptez le fait que Vous n'exporterez pas ou ne réexporterez pas le PRODUIT LOGICIEL dans tout pays, personne ou entité soumis à des restrictions canadiennes à l'exportation.

5. CHOIX DES LOIS

Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

6. ARBITRATION

Tous les conflits survenant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties acceptent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitrage sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitration sera l'anglais.

7. Garantie Restreinte

(a) PAS DE GARANTIE

DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFERA VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERROMPUE OU SANS ERREUR.

(b) CHANGEMENTS DU CADRE D'EXPLOITATION

DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les environnements du MATÉRIEL ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC ou AUTRES MATÉRIELS.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ ; LA GARANTIE REFLETE L'AFFECTATION DU RISQUE

DANS TOUS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULÉES DANS LE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITÉE AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 CAN \$). PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES

CETTE GARANTIE CONSTITUE L'ENTIERE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QUELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDISE OU APTEITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRETENDANT AGRIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE. N'ASSUMEZ POUR CELA AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE

DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASÉS SUR UNE INOBSERVATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. DE TELS DOMMAGES INCLUENT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PÉRIODE DE RECOURS EN DÉDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ. LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ. MISE EN GARDE : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

La clé bidirectionnelle sans fil modèle WS4989 a été homologuée par Telecommunication conformément à EN50131-1:2006 + A1:2009, EN50131-3:2009, pour Grade 2, Classe II.

© Tyco International Ltd., 2012 et ses compagnies respectives. Tous droits réservés.

Imprimé au Canada

Garanzia limitata

Digital Security Controls garantisce che, per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto, il prodotto sarà esente da difetti di materiali e di fabbricazione in normali condizioni d'uso. Qualora si rilevi un difetto coperto da questa garanzia, Digital Security Controls provvederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto difettoso una volta depositato al centro di riparazione. La presente garanzia si applica esclusivamente ai componenti difettosi e ai difetti di fabbricazione, ma non copre i danni subiti durante la spedizione o la manipolazione, né i danni causati da fattori al di fuori del controllo di Digital Security Controls, come fulmini, tensioni eccessive, sovraccarichi meccanici, danneggiamenti dovuti all'acqua o altri danni derivanti dall'uso improprio, dalla modifica o dall'applicazione inadeguata del prodotto.

La presente garanzia si applica soltanto all'acquirente originale e sostituisce qualsiasi altra garanzia, esplicita o implicita, e qualunque altro obbligo o responsabilità da parte di Digital Security Controls. Digital Security Controls non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali suoi rappresentanti e non li autorizza a modificare o cambiare questa garanzia, né ad assumere altre garanzie o responsabilità in relazione a tale prodotto.

In nessun caso Digital Security Controls sarà ritenuta responsabile per danni diretti, indiretti o consequenziali, perdita di dati, tempo, o per qualunque altro danno subito dall'acquirente in relazione all'acquisto, all'installazione, al funzionamento o al malfunzionamento di questo prodotto.

Attenzione: Digital Security Controls consiglia di effettuare regolarmente una verifica completa dell'intero sistema. Tuttavia, nonostante i frequenti controlli e a causa di manomissioni, guasti elettrici o altri fattori, è possibile che questo prodotto non fornisca le prestazioni previste. I problemi di installazione e di manutenzione non espressamente approvati da Digital Security Controls potrebbero invalidare l'autorizzazione.

IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE: Il software DSC acquistato con o senza Prodotti e Componenti è protetto da copyright e acquistato secondo i termini di licenza di seguito riportati:

(a) Il Contratto di Licenza con l'Utente finale è un contratto legale tra l'Utente (la società, il singolo o l'entità che ha acquistato il software e qualsiasi hardware correlato) e la Digital Security Controls, divisione della Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), il produttore dei sistemi integrati di sicurezza e sviluppatore del software e di qualsiasi prodotto o componente correlati ("HARDWARE") acquistati dall'Utente.

(b) Se il prodotto software DSC ("PRODOTTO SOFTWARE" o "SOFTWARE") è stato concepito per essere accluso all'HARDWARE e non è accluso al momento dell'acquisto, l'Utente non può installare, copiare o installare il PRODOTTO SOFTWARE. Il PRODOTTO SOFTWARE include il software del computer e gli eventuali supporti, materiali stampati e documentazione "online" o elettronica associati.

(c) Qualsiasi software fornito con il PRODOTTO SOFTWARE è associato a un Contratto di Licenza con l'Utente finale separato e concesso in licenza all'Utente conformemente ai termini del suddetto Contratto.

(d) Installazione, copiatura, stampa, archiviazione o uso non autorizzati utilizzando il PRODOTTO SOFTWARE, l'utente accetta incondizionatamente ed è vincolato dalle condizioni del presente Contratto di Licenza, anche se questo è da considerarsi come modifica di qualsiasi precedente accordo o contratto. Qualora l'Utente non accetti i termini del presente Contratto di Licenza, la DSC non concederà la licenza per il PRODOTTO SOFTWARE, impendendone così l'utilizzo da parte dell'Utente.

3. CONSENSO PER IL PRODOTTO SOFTWARE

Il PRODOTTO SOFTWARE è protetto da leggi e da trattati internazionali sul copyright, oltre che da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale. Il PRODOTTO SOFTWARE viene concesso in licenza, non venduto.

1. CONCESSIONE DI LICENZA Il presente Contratto di Licenza concede all'Utente i seguenti diritti:

(a) Installazione e utilizzo Software - Per ogni licenza acquistata, l'Utente può avere una sola copia del PRODOTTO SOFTWARE installato.

(b) Modifica e uso in rete - L'Utente non può installare, accedere a, visualizzare, eseguire, condividere e utilizzare il PRODOTTO SOFTWARE in concomitanza su e da altri computer, incluse stazioni di

lavoro, terminali e altro dispositivo digitale ("Dispositivo"). In altre parole, se l'Utente dispone di varie stazioni di lavoro, dovrà acquisire una licenza per ciascuna stazione di lavoro su cui il SOFTWARE viene utilizzato.

(c) Copia di backup - L'Utente può creare copie di backup del PRODOTTO SOFTWARE, ma può possedere solo una copia per licenza installata in qualsiasi momento. L'Utente può utilizzare la copia di backup solo per l'archiviazione. Ad eccezione di quanto espressamente stabilito nel presente Contratto di Licenza, l'Utente non può altrimenti copiare il PRODOTTO SOFTWARE, inclusi i materiali stampati acclusi al SOFTWARE.

2. DESCRIZIONE DI ALTRI DIRITTI E RESTRIZIONI

(a) Restrizioni sulla decodificazione, decompilazione e disassemblaggio - L'Utente non può decodificare, decompilare o disassemblare il PRODOTTO SOFTWARE, salvo quanto espressamente consentito dalla legge applicabile, nonostante tale limitazione. L'Utente non può effettuare cambiamenti o modifiche al Software senza l'autorizzazione scritta di un funzionario della DSC. L'Utente non può eliminare qualsiasi nota relativa a proprietà, marchio o etichetta dal Prodotto Software. L'Utente deve adottare misure ragionevoli per garantire la conformità ai termini e alle condizioni del presente Contratto di Licenza.

(b) Separazione dei Componenti - Il PRODOTTO SOFTWARE è concesso in licenza quale singolo prodotto. Le sue parti componenti non possono essere separate per l'utilizzo su più di un'unità HARDWARE.

(c) Singolo PRODOTTO INTEGRATO - Se l'Utente ha acquistato questo SOFTWARE con HARDWARE, allora il PRODOTTO SOFTWARE è concesso in licenza con l'HARDWARE come singolo prodotto integrato. In questo caso, il PRODOTTO SOFTWARE può essere utilizzato solo con l'HARDWARE secondo quanto è stabilito nel presente Contratto di Licenza.

(d) Localizzazione - L'Utente non può concedere in locazione, in leasing o in prestito il PRODOTTO SOFTWARE. L'Utente non può renderlo disponibile ad altri o riportarlo su un server o sito Web.

(e) Trasferimento del Prodotto Software - L'Utente può trasferire tutti i suoi diritti concessi dal presente Contratto di Licenza solo come parte di una vendita permanente o trasferimento dell'HARDWARE, a condizione che non ritenga alcuna copia, e che trasferisca tutto il PRODOTTO SOFTWARE (compreso il prodotto e tutti i supporti, i materiali stampati, qualsiasi aggiornamento e il presente Contratto di Licenza) e che il destinatario accetti i termini del presente Contratto di Licenza. Se il PRODOTTO SOFTWARE è un aggiornamento, qualsiasi trasferimento deve comprendere anche tutte le versioni precedenti del PRODOTTO SOFTWARE.

(f) Risoluzione - La DSC può risolvere il presente Contratto di Licenza, a discrezione del suo personale, se l'Utente non accetta, attiene ai termini e alle condizioni del presente Contratto di Licenza. In tal caso, l'Utente è tenuto a distruggere tutte le copie del PRODOTTO SOFTWARE e tutte le sue parti componenti.

(g) Marchi di fabbrica - Il presente Contratto di Licenza non concede all'Utente diritti in relazione a qualsiasi marchio di fabbrica o di servizi della DSC o dei suoi fornitori.

3. COPYRIGHT Il titolo e i diritti di proprietà intellettuale relativi al PRODOTTO SOFTWARE (compresi, ma non limitati, a qualsiasi immagine, fotografia e testo integrati nel PRODOTTO SOFTWARE), i materiali stampati acclusi e qualsiasi copia del PRODOTTO SOFTWARE sono di proprietà di DSC o dei suoi fornitori. L'Utente non può copiare i materiali stampati acclusi al PRODOTTO SOFTWARE. Il titolo e i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti, a cui è possibile accedere attraverso l'utilizzo del PRODOTTO SOFTWARE, sono proprietà del relativo proprietario di contenuti e possono essere protetti da copyright. Il presente Contratto di Licenza non concede all'Utente i diritti per l'utilizzo di tali contenuti. Tutti i diritti non espressamente concessi dal presente Contratto di Licenza sono riservati alla DSC e ai suoi fornitori.

4. LIMITAZIONI DI ESPORTAZIONE - L'Utente accetta di non esportare o riesportare il PRODOTTO SOFTWARE in altri paesi, persone o entità soggette a restrizioni all'exportazione previste dal Canada.

5. DIRITTO APPLICABILE - Il presente Contratto di Licenza del software è disciplinato dalle leggi della Provincia dell'Ontario, Canada.

6. ARBITRATO - Tutte le controversie che dovessero insorgere in

relazione al presente contratto saranno risolte mediante arbitrato finale e vincolante secondo il Regolamento arbitrale. Le parti accettano di vincolarsi alla decisione dell'arbitro. La sede dell'arbitrato sarà Toronto, Canada, e la lingua l'inglese.

7. LIMITI DI GARANZIA

(a) ESCLUSIONE DI GARANZIA - LA DSC FORNISCE IL SOFTWARE "SENZA GARANZIE ACCESSORIE" OSSIA SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO. LA DSC NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE SODDISFERÀ I REQUISITI DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE SARÀ ININTERROTTO O PRIVO DI ERRORI.

(b) CAMBIAMENTI DELL'AMBIENTE OPERATIVO - La DSC non sarà responsabile per problemi causati da modifiche delle caratteristiche o prestazioni dell'HARDWARE o per problemi legati all'interazione del PRODOTTO SOFTWARE con SOFTWARE o con PRODOTTI HARDWARE che non sono di proprietà di DSC.

(c) LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ: LA GARANZIA RIMANDA ALL'ALLOCAZIONE DEI RISCHI - IN QUALSIASI CIRCOSTANZA, SE QUALSIASI STATUTO COMPORTA GARANZIE O CONDIZIONI NON ESPRESSE NEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DELLA DSC IN BASE ALE SUE DISPOSIZIONI NEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA SARÀ LIMITATA ALL'AMMONTARE EFFETTIVAMENTE PAGATO DALL'UTENTE PER LA LICENZA D'USO DEL PRODOTTO SOFTWARE PIÙ CINQUE DOLLARI CANADESI (CAD\$5.00). POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEGUENZIALI

(d) INCIDENTALI LA LIMITAZIONE DI CUI SOPRA POTREBBE NON TROVARE APPLICAZIONE NEI CONFRONTI DELL'UTENTE

(e) ESCLUSIONE DI GARANZIE - LA PRESENTE GARANZIA CONTIENE L'INTERA GARANZIA E SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA (COMPRESSE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI), E TUTTI GLI ALTRI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DELLA DSC. LA DSC NON SI ASSUME ULTERIORI RESPONSABILITÀ NÉ AUTORIZZA TERZI AD AGIRE PER CONTO SUO PER MODIFICARE O CAMBIARE LA PRESENTE GARANZIA. NÉ AD ASSUMERSI ALCUNA ULTERIORE GARANZIA O RESPONSABILITÀ IN SUA VECE RELATIVAMENTE A QUESTO PRODOTTO SOFTWARE.

(f) RIMEDIO ESCLUSIVO E LIMITAZIONE DELLA GARANZIA - IN NESSUN CASO LA DSC SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELL'UTENTE PER ALCUN DANNO SPECIALE, INCLUSE COSTI AGGIUNTIVI, COSTI DI MEZZI, COSTI DI TEMPI DI FERMO, TEMPO DEGLI ACQUIRENTI, RIVENDICAZIONI DI TERZI, CLIENTI INCLUSE, E DANNEGGIAMENTI ALLA PROPRIETÀ.

AVVISO: La DSC consiglia di testare regolarmente l'intero sistema. Tuttavia, nonostante le frequenti verifiche, è possibile che questo PRODOTTO SOFTWARE non funzioni come previsto a causa di, ma non limitatamente a, manomissione indebita o malfunzionamento elettrico.

Il radiativo modello WT4989 è stata certificata da Telecommunication conformemente alle norme EN50131-1:2006 + A1:2009, EN50131-3:2009, per Grado 2, Classe II.

© 2012 York International Ltd. e la società del Gruppo. Tutti i diritti riservati.
www.dsc.com | Stampato in Canada